

# Etude d'une oeuvre grecque et d'une oeuvre latine

## 2c

### Infos pratiques

- ECTS : 3.0
- Nombre d'heures : 24.0
- Période de l'année : Enseignement neuvième semestre
- Méthodes d'enseignement : En présence
- Forme d'enseignement : Cours magistral
- Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

### Présentation

Ce cours se compose de deux parties.

#### *Quintus de Smyrne, Suite d'Homère* (H. Grelier-Deneux)

Le cours propose, sur une édition bilingue, une lecture suivie en extraits des livres XII et XIII de *La Suite d'Homère* de Quintus de Smyrne, assortie d'un commentaire axé sur quelques grands thèmes (les sources épiques de Quintus, le travail de réécriture à partir d'un intertexte homérique, la topographie, le traitement des personnages d'Enée et de Sinon...). La lecture de la traduction intégrale avant le début du cours est indispensable.

#### *César, Guerre civile, livre I* (P. Duchêne)

#### Texte de travail :

César, *Guerre civile*, livre I-II, éd. et trad. P. Fabre, révisé par A. Balland, Paris, Les Belles Lettres, C.U.F., tome I.

#### Études :

Jérôme Carcopino, *Jules César*, Paris, Les libraires associés, 1965.

Robert Etienne, *César*, Paris, Fayard, 1997.

Yann Le Bohec, *César*, Paris, PUF, coll. QSJ, 1994.

Michel Rambaud, *Autour de César*, textes réunis par M. Bonjour et J.-Cl. Fredouille, Lyon, 1987.

#### Pour le contexte historique :

J.-M. David, *La République romaine de la deuxième guerre punique à la bataille d'Actium. 218-31*, Point Histoire, Paris, 2000.

### Objectifs

#### Pour Quintus de Smyrne, *Suite d'Homère* :

Acquérir de l'aisance en traduction tout en (re)découvrant l'univers linguistique et culturel de Quintus de Smyrne. Réfléchir aux problématiques génériques et aux modes de composition de la Suite d'Homère.

#### Pour César, *Guerre civile*, livre I :

Parvenir à traduire et commenter le texte de César et être capable de le resituer dans son contexte historique et générique, aussi bien du point de vue de l'écriture que des idées développées.

### Évaluation

#### *M3C en 2 sessions*

- Régime standard session 1 – avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) : pour chacun des deux auteurs, moyenne des travaux réalisés en cours (50%) + une épreuve sur table de 2h (traduction ou commentaire d'un passage de l'œuvre étudiée) (50%).
- Régime dérogatoire session 1 : pour chacun des deux auteurs, une épreuve sur table de 2h (traduction ou commentaire d'un passage de l'œuvre).
- Session 2 dite de rattrapage : pour chacun des deux auteurs, une épreuve sur table de 2h (traduction ou commentaire d'un passage de l'œuvre).

### Pré-requis nécessaires

connaissance du grec ancien et du latin.

## Compétences visées

Être capable de traduire des extraits de la *Suite d'Homère* et du *Bellum ciuile*. Maîtriser les particularités de la langue de ces auteurs.

Être capable de replacer aussi bien les œuvres que les extraits commentés dans leur contexte historique et générique.

Être capable d'en commenter finement des extraits, en mettant en évidence aussi bien leur structure interne que la façon dont ils s'insèrent dans l'ensemble de l'œuvre.

## Bibliographie

*Quintus de Smyrne, Suite d'Homère* :

Texte de travail :

Quintus de Smyrne, *La Suite d'Homère, livres XII-XIII*, éd. et trad. F. Vian, Paris, Les Belles Lettres, C.U.F., tome III.

Commentaires et autres traductions

1. Hopkinson, *Posthomerica, Quintus Smyrnaeus*, Coll. Loeb Classical Library, Londres, 2018.
2. Campbell, *A Commentary on Quintus Smyrnaeus posthomerica XII*, Leiden, 1981.

Études

1. Vian, *Recherches sur les posthomerica de Quintus de Smyrne*, Paris, 1959.
2. Vian, *Histoire de la tradition manuscrite de Quintus de Smyrne*, Paris, 1959.
3. Bär, M. Baumbach, *Quintus Smyrnaeus : Transforming Homer in Second Sophistic Epic*, Berlin, New York, 2007.

*César, Guerre civile, livre I* :

Texte de travail :

César, *Guerre civile*, livre I-II, éd. et trad. P. Fabre, révisé par A. Balland, Paris, Les Belles Lettres, C.U.F., tome I.

Études :

Jérôme Carcopino, *Jules César*, Paris, Les libraires associés, 1965.

Robert Etienne, *César*, Paris, Fayard, 1997.

Yann Le Bohec, *César*, Paris, PUF, coll. QSJ, 1994.

Michel Rambaud, *Autour de César*, textes réunis par M. Bonjour et J.-Cl. Fredouille, Lyon, 1987.

Pour le contexte historique :

J.-M. David, *La République romaine de la deuxième guerre punique à la bataille d'Actium. 218-31*, Point Histoire, Paris, 2000.

## Contact(s)

> **Pauline Duchene**

Responsable pédagogique  
p.duchene@parisnanterre.fr

> **Helene Deneux**

Responsable pédagogique  
hdeneux@parisnanterre.fr